

An den/ Spett
Verfahrensverantwortlichen
Responsabile del procedimento
Dott. Ing. Alessandro Marottoli

Bolzano/Bozen, am/li 02.07.2018
04001I_FrSa/LoMa AVAll.3.2.60.05

A U S S C H R E I B U N G S P R O T O K O L L N R . 1
V E R B A L E D I G A R A N . 1

Eisenbahnachse München – Verona
Brenner Basistunnel

Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage
die Woche) auf den italienischen Baustellen
des Brenner Basistunnels

Ausschreibung Nr. AP 288

Asse ferroviario Monaco – Verona
Galleria di Base del Brennero

Presidio sanitario permanente (H24 -
7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di
Base del Brennero

Appalto Nr. AP288

Im vorliegenden Dokument werden die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit dem ggst. Ausschreibungsverfahren durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes beschrieben, unter Einhaltung der anzuwendenden Rechtsvorschriften und der in den Ausschreibungsunterlagen vorgesehenen Bedingungen.

Die Kommission tagt an dem in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Ort zur angegebenen Zeit.

Die Prüfkommision setzt sich laut Ernennung gem. Prot. 03587I vom 02.07.2018 aus folgenden Personen, die alle Mitarbeiter der BBT-SE sind, zusammen:

- Ing. Sandro Francesconi – Vorsitzender;
- Geom. Alessandro Ferrari – Mitglied;
- Ing. Marco Loffredo – Mitglied.

Zusammenfassend wird Folgendes vorausgeschickt bzw. festgehalten:

- Das Vergabeverfahren der gegenständlichen Ausschreibung, einschließlich der Auftragsvergabe, unterliegt dem italienischen Recht und wird insbesondere nach den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 (neues Vergabegesetz) i.d.g.F. durchgeführt.
- Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren nach dem Bestbieterprinzip, gem.

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce nel luogo ed all'ora indicati nella documentazione d'appalto.

La commissione di gara è costituita dai seguenti soggetti, giusto atto di nomina prot. 03980i del 02.07.2018, tutti dipendenti di BBT-SE:

- Ing. Sandro Francesconi – Presidente;
- Geom. Alessandro Ferrari – Membro;
- Ing. Marco Loffredo – Membro.

Si premette e si ricorda in sintesi che:

- La procedura di affidamento del presente appalto, compresa l'aggiudicazione del contratto, è soggetta alle norme dell'ordinamento italiano e si svolgerà, in particolare, secondo le disposizioni del D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 (nuovo codice degli appalti) e sue successive modifiche.
- L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio dell'offerta



Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Art. 95, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016. Die Preisobergrenze beträgt **€ 2.929.100,00** exkl. Mwst.

- am 09.05.2018 hat die BBT SE die gegenständliche Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union und in den weiteren, gesetzlich vorgeschriebenen Medien veröffentlicht. Angebotsfrist war der 13.07.2017, 12:00 Uhr;

- während der Angebotsfrist wurden 3 Fragen zur Ausschreibung und zu den dazugehörigen technischen Dokumenten gestellt, die gemäß den Bestimmungen in der Ausschreibung durch Veröffentlichung der Antworten auf der Internetseite der BBT SE in einem eigenen Abschnitt sowie durch Versendung einer entsprechenden E-Mail an alle zur Nutzung dieser Internetseite registrierten Personen beantwortet wurden;

- innerhalb der o. g. Frist trafen 3 Angebotsumschläge ein; dies wurde protokolliert und von der für den Empfang der Post zuständigen Mitarbeiterin der BBT SE, Frau Eisenstecken Daniela, in einer Erklärung bestätigt (Anhang 1);

economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell' articolo 95 comma 6 del D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50. e l'importo a base di gara è pari ad **€ 2.929.100,00** al netto di IVA.

- in data 09.05.2018 BBT SE pubblicava il bando di gara in oggetto nella GUUE e nelle altre fonti di pubblicità previste dalla normativa, con scadenza del termine per la consegna delle offerte in data 02.07.2018 alle ore 12:00;

- durante il termine per la presentazione delle offerte venivano presentati n. 3 quesiti in merito al bando di gara ed ai documenti tecnici ad esso allegati ai quali veniva data risposta, secondo le modalità indicate nel bando di gara, mediante pubblicazione nel sito internet di BBT SE in un'apposita sezione ed invio di una mail a tutti i soggetti accreditati nel detto sito internet;

- entro la suddetta scadenza, pervenivano n. 3 plichi d'offerta, come risulta dalla protocollazione in entrata degli stessi e dalla dichiarazione effettuata dall'addetta alla ricezione della posta di BBT SE, Sig.ra Eisenstecken Daniela (allegato 1);

All dies vorausgeschickt,

versammelt sich die Prüfkommision und legt kurz den Ablauf fest.

Anschließend lässt der Vorsitzende die anwesenden Teilnehmer ein, die sich zuvor im Sekretariat der BBT SE bei Frau Picchierri Daniela ausgewiesen haben; es handelt sich um die in der Liste gem. Anlage 2 angeführten Personen mit den entsprechenden Vollmachten und Kopien der Personalausweise.

An der heutigen öffentlichen Sitzung nehmen folgende Vertreter der Unternehmen, die ein Angebot eingereicht haben, teil:

- Sig. Claudio Valerio (als Vertreter des Italienischen Roten Kreuzes - Lokalkomitee Südtirol);

- Sig. Claudio Valerio (als Vertreter des Italienischen Roten Kreuzes - Lokalkomitee Südtirol);

Der Vorsitzende stellt die Prüfkommision vor

Tutto ciò premesso

La Commissione di gara si riunisce e definisce sinteticamente l'attività da svolgere.

Successivamente, il Presidente fa entrare il pubblico, a seguito della sua identificazione, avvenuta presso la segreteria della BBT SE, a cura della Sig.ra Picchierri Daniela, composto dalle persone indicate nell'elenco riportato nell'allegato 2 con le relative deleghe e copie dei documenti d'identità.

Alla odierna seduta pubblica sono presenti in rappresentanza delle ditte che hanno presentato le offerte:

- Sig. Claudio Valerio (in rappresentanza della società Croce Rossa Italiana – Comitato Alto Adige - Sudtirol);

- Sig. Desire Colozza (in rappresentanza della società Croce Rossa Italiana – Comitato Alto Adige - Sudtirol).

Il Presidente presenta al pubblico la

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

und erklärt die öffentliche Sitzung um 15:00 für eröffnet.

Der Vorsitzende erläutert die Ausschreibungsmodalitäten und teilt den Anwesenden mit, dass innerhalb der vorgesehenen Frist, d.h. bis zum 02.07.2017, 12:00, 3 (drei) Angebotsumschläge der nachfolgenden Bieter eingelangt sind. Die Benennungen wurden den Umschlägen entnommen. Die Umschläge wurden in chronologischer Reihenfolge ihres Eintreffens nummeriert. Die einzelnen Bieter werden, im Rahmen der gegenständlichen Ausschreibung, auf Grundlage dieser chronologischen Reihung bestimmt:

BIETER 1

Croce Bianca srl (Weisses Kreuz)

Via Isole del Capo Verde, 248

00121 Rom

UID-Nr. 00948300595

Angebot umfasst 1 Umschlag

Commissione giudicatrice e dichiara aperta la seduta pubblica di gara alle ore 15:00.

Il Presidente rende note poi le modalità di gara e comunica ai presenti che, nel prescritto termine, ovvero entro le ore 12:00 del giorno 02.07.2018, sono pervenuti n. 3 (tre) plichi d'offerta dei seguenti concorrenti, le cui denominazioni sono desunte dall'intestazione dei plichi stessi, elencati in ordine progressivo di arrivo; quest'ultimo è anche preso a riferimento per la definizione, ai fini della presente gara, del singolo concorrente:

CONCORRENTE 1

Croce Bianca srl

Via Isole del Capo Verde, 248

00121, Roma

P.IVA 00948300595

Offerta costituita da 1 plico

BIETER 2

noch zu gründende Bietergemeinschaft

Landesrettungsverein Weißes Kreuz
(federführendes Unternehmen)

Lorenz Böhrer Straße 3

39100 , Bozen (BZ)

St. Nr. 80006120218

Italienisches Rotes Kreuz - Lokalkomitee Südtirol (Mitglied)

Triester Straße 62

39100 , Bozen (BZ)

UID-Nr. 02861640213

Angebot umfasst 1 Umschlag

CONCORRENTE 2

Raggruppamento temporaneo (da costituire)

- Associazione Provinciale di Soccorso Croce Bianca (Capogruppo mandataria)

Via Lorenz Boehler, 3

39100, Bolzano (BZ)

C. F. 80006120218

- Croce Rossa Italiana Comitato Alto Adige (Mandante)

Viale Trieste, 62

39100, Bolzano (BZ)

P.IVA 02861640213

Offerta costituita da 1 plico

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

BIETER 3

- Konsortium Opere di Misericordie
(Ständiges Konsortium)

Via delle Panche, 37 A/B

50141, Firenze

UID-Nr. 06515510482

- Confederazione nazionale delle Misericordie d'Italia (als arbeitsausführendes Unternehmen angegeben)

Via dello Steccuto, 38

50141, Firenze

St. Nr. 80006790481

Angebot umfasst 1 Umschlag

Die Prüfkommision prüft und stellt fest, dass alle Angebotsumschläge von Nr. 1 bis Nr. 3 unversehrt sind und angemessen verschlossen wurden.

Anschließend fährt die Kommission mit der Öffnung der Umschläge in der oben angegebenen Reihenfolge von Nr. 1 bis Nr. 3 fort, überprüft die Unversehrtheit der Umschläge „TECHNISCHES ANGEBOT“ und „WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ und paraphiert die darin enthaltenen Verwaltungsunterlagen auf jeder Seite sowie die Umschläge selbst.

Anschließend überprüft die Kommission die Verwaltungsunterlagen und stellt Folgendes fest:

CONCORRENTE 3

- Consorzio Opere di Misericordie (Consorzio Stabile)

Via delle Panche, 37 A/B

50141, Firenze

P.IVA 06515510482

- Confederazione nazionale delle Misericordie d'Italia (Consorziata indicata come esecutrice)

Via dello Steccuto, 38

50141, Firenze

C. F. 80006790481

Offerta costituita da 1 plico

La Commissione giudicatrice verifica l'integrità e l'idoneità delle modalità di chiusura dei plichi dal n. 1 al n. 3, con esito positivo.

Successivamente, la Commissione procede all'apertura dei plichi seguendo l'ordine dal n. 1 al n. 3 sopra indicato, verificando la presenza ed integrità delle Buste "OFFERTA TECNICA" ed "OFFERTA ECONOMICA" e siglando la documentazione amministrativa ivi contenuta su ogni pagina nonché le due buste sopra menzionate.

La Commissione procede quindi all'esame della documentazione amministrativa e constata quanto segue:



Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Unterlagen / Documento			
Bieter Offerente			
Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) Documento di Gara Unico Europeo (DGUE)		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Bieter 1 / Concorrente 1	x	
2	Bieter 2 / Concorrente 2	x	
3	Bieter 3 / Concorrente 3	x	
Überweisung an die Bauaufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge Pagamento in favore dell'Autorità		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Bieter 1 / Concorrente 1	x	
2	Bieter 2 / Concorrente 2	x	
3	Bieter 3 / Concorrente 3	x	
	CD-ROM Verwaltungsunterlagen CD-ROM documentazione amministrativa	Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Bieter 1 / Concorrente 1	x	
2	Bieter 2 / Concorrente 2	x	
3	Bieter 3 / Concorrente 3	x	
	Verpflichtungserklärung gemäß art. 48 Abs 8 G.v.D. Nr. 50/2016 Dichiarazione di impegno ai sensi dell'art. 48 comma 8 del D.lgs 50/2016	Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	Bieter 1 / Concorrente 1		Non applicabile
2	Bieter 2 / Concorrente 2	x	
3	Bieter 3 / Concorrente 3		Non applicabile

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

Nach sorgfältiger Überprüfung und Kontrolle stellt die Kommission fest, dass alle Bieter alle laut Ausschreibung geforderten Verwaltungsunterlagen, einschließlich der Zahlungsbestätigung über den Pflichtbeitrag für die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge (ANAC), ordnungsgemäß eingereicht haben.

Nach Feststellung der Vollständigkeit der angeforderten Verwaltungsunterlagen lässt die Kommission alle 3 oben genannten Bieter zu den nächsten Ausschreibungsphasen zu.

Die Kommission behält sich jedenfalls das Recht vor, den Inhalt der gesamten, von allen Bietern eingereichten Verwaltungsunterlagen eventuell nochmals im Detail zu prüfen.

Die Kommission öffnet anschließend die Umschläge mit den "Technischen Angeboten", die von den 3 zugelassenen Bietern eingereicht wurden, und alle Kommissionsmitglieder paraphieren alle Seiten der darin enthaltenen Unterlagen.

Bei der Prüfung der Unterlagen zum technischen Angebot handelt es sich um eine rein formale Kontrolle der zugehörigen Unterlagen; diese wird bei allen dritten Bietern positiv abgeschlossen.

Anschließend teilt der Vorsitzende mit, dass das Datum der öffentlichen Sitzung für die Öffnung der wirtschaftlichen Angebote entsprechend den in der Ausschreibung festgelegten Modalitäten kommuniziert wird.

Um 15:45 erklärt der Kommissionsvorsitzende die öffentliche Sitzung für beendet.

Die abgegebenen Umschläge werden vom Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase in einem verschlossenen Schrank im Raum Nr.102 im 1. Stock des Standortes der BBT SE in Bozen aufbewahrt; die Schlüssel werden ausschließlich von dem o.a. Verfahrensverantwortlichen verwahrt.

In seguito ad accurato esame e controllo, la Commissione rileva che tutti i concorrenti hanno regolarmente presentato la documentazione amministrativa richiesta dal bando di gara ivi comprese la ricevuta attestante il pagamento del contributo obbligatorio all'ANAC.

Constatata la completezza della documentazione amministrativa richiesta, la Commissione ammette alle successive fasi della gara tutti i n. 3 concorrenti suddetti.

La Commissione si riserva, in ogni caso, eventualmente di riesaminare in dettaglio il contenuto dell'intera documentazione amministrativa presentata da tutti i concorrenti.

La Commissione apre quindi i plichi "Offerta tecnica" presentati dai n. 3 concorrenti ammessi e tutti i Commissari siglano tutte le pagine della relazione ivi contenuta.

L'esame e la verifica della documentazione relativa all'offerta tecnica consiste in un mero controllo formale del corredo documentale, risultato positivo per tutti e tre i concorrenti.

Successivamente, il Presidente evidenzia che la data della seduta pubblica per l'apertura delle offerte economiche sarà comunicata con le forme previste nel bando di gara.

Alle ore 15:45 il Presidente della Commissione dichiara chiusa la seduta pubblica di gara.

I plichi consegnati verranno custoditi a cura del Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione in un armadio chiuso a chiave nella stanza n. 102, sita al primo piano della sede di BBT SE di Bolzano, le cui chiavi verranno custodite unicamente dal medesimo Responsabile del Procedimento.



Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP288: Fixe Notfalleinrichtung (24 Stunden / 7 Tage die Woche) auf den italienischen Baustellen des Brenner Basistunnels / Presidio sanitario permanente (H24 -7gg/7gg) sui cantieri italiani della Galleria di Base del Brennero**

Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

**Galleria di Base del Brennero
Brenner Basistunnel BBT SE**

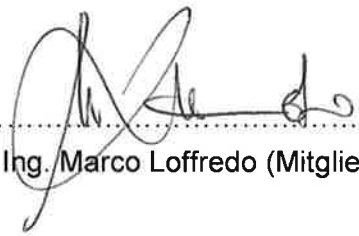
Die Prüfkommision / la commissione di gara



Ing. Sandro Francesconi (Vorsitzender,
Presidente)



Geom. Alessandro Ferrari (Mitglied, Membro)



Ing. Marco Loffredo (Mitglied, Membro)

Eisenbahnachse München – Verona
 Brenner Basistunnel
**FIXE NOTFALLEINRICHTUNG (24
 STUNDEN / 7 TAGE DIE WOCHE) AUF
 DEN ITALIENISCHEN BAUSTELLEN DES
 BRENNER BASISTUNNEL**

Asse ferroviario Monaco – Verona
 Galleria di Base del Brennero
**PRESIDIO SANITARIO PERMANENTE
 (H24 -7GG/7GG) SUI CANTIERI ITALIANI
 DELLA GALLERIA DI BASE DEL
 BRENNERO**

Ausschreibung Nr. AP288

Appalto n. AP288

Angebotsfrist

Die Angebote müssen bis

02.07.2018, ore 12.00 Uhr

bei Galleria di Base del Brennero – Brenner
 Basistunnel BBT SE, Bahnhofplatz 1, I-39100
 Bozen eingereicht werden.

**Eine persönliche Abgabe der Angebote ist an
 Werktagen von Montag bis Donnerstag in der Zeit
 von 9:00 bis 12:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr
 (am Freitag bis 15:00 Uhr), möglich.**

Angebote, die nicht bis zum Zeitpunkt des Ablaufes
 der Angebotsfrist am o. a. Abgabeort vorliegen,
 werden nicht berücksichtigt. Bei Übermittlung auf
 dem Postwege gilt der Zeitpunkt der Zustellung bei
 der BBT SE.

Termine per la presentazione delle offerte

Le offerte devono essere presentate entro il giorno

presso Galleria di Base del Brennero – Brenner
 Basistunnel BBT SE, Piazza Stazione 1, I-39100
 Bolzano.

**La consegna diretta delle offerte è possibile nei
 giorni feriali dal lunedì al giovedì dalle 9:00 alle
 12:00 e dalle 14:00 alle 17:00 (il venerdì fino alle
 15:00).**

Le offerte che non perverranno entro la scadenza del
 termine previsto per la presentazione delle offerte
 nel luogo di consegna sopra indicato, non saranno
 prese in considerazione. In caso di invio a mezzo
 posta fa fede la data del timbro di entrata di BBT SE.

Bieter Offerente	Datum u. Uhrzeit der Abgabe Data e Orario consegna	Eingangsprotokoll Protocollo entrata	Art der Abgabe (per Hand, Kurierdienst, per Post) Modalità consegna (a mano, con corriere, per posta)	Verschlüsselter, unversehrter Umschlag Busta chiusa e non danneggiata
CROCE BIANCA SRL	29.6.18	93516E	CORRIERE	✓
CROCE ROSSA/BIANCA	2.7.18	93575E	PERSONALMENTE	✓
OPERE MISERICORDIA	2.7.18	9359B	-h-	✓

Bozen am / Bolzano li 02.07.2018

B. Fleusteckend

(lesbare Unterschrift Sekretariat / firma leggibile Segreteria)